





## H Használati útmutató

**1. Biztonsági utasítások**

- A termék a magánháztartási, nem üzleti célú alkalmazásra készül.
- Óvja meg a terméket szennyeződéستől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag zárt környezetben használja.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Ne kísérletez meg a készülék saját karbantartását vagy javítását. Bármely karbantartási munkát bizon illetékes szakemberre.
- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.
- Feltétlenül tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól, mert fulladásveszély áll fenn.
- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.

### Figyelmeztetés - Elemek

- Haladéktalanul távolítsa el a lemerült elemeket a termékből, majd ártalmatlanítsa őket.
- Kizárólag a megadott típusnak megfelelő akkumulátor (vagy elemet) használjon.
- Feltétlenül ügyeljen az akkumulátorok megfelelő polaritására (+ és - felirat), és ennek megfelelően tegye be őket. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén az akkumulátor kifolyásának vagy felrobbanásának veszélye áll fenn.

- Ne töltse fel az elemeket.
- Az elemeket gyermekek számára elzárt helyen tartsa.
- Ne zárja rövidre az akkumulátorokat/elemeket és tartsa őket távol csupasz fémtárgyaktól.

**2. Űzembe helyezés**

- Az elemfők kinyitásához nyomja finoman felfelé az ébresztőóra alján található elemfőkefedelet a bemélyedésnél.
- Távolítsa el a korábban behelyezett elemeket, szükség esetén távolítsa el a védőfóliát, valamint a megszakítót, és helyezze be az elemet a megfelelő polaritással.

- Távolítsa el a korábban behelyezett elemeket, szükség esetén távolítsa el a védőfóliát, valamint a megszakítót, és helyezze be az elemet a megfelelő polaritással.

- Állítsa be a pontos időt (óra/perc) a hátoldalon lévő állítókerékkel ↶ (a nyíl irányába).
- A másodpercek beállításához vegye ki az elemet, hogy a másodperc számlálója leálljon. Tegye vissza az elemet, hogy a másodpercmutatót a helyes másodpercben újra elindítsa.

- 3.2. Ébresztő**
- Az ébresztőóra hátoldalon lévő állítókerék ↶ segítségével a nyíl irányában állítsa be az ébresztési időpontot.
- Az ébresztési időpont mutatója az óramutató járásával ellentétesen mozog.

- Húzza ki a tolókapcsolót a hátoldalon hátra, ill. felfelé (⬆) az ébresztés aktiválásához. Bekapcsolt ébresztésnél az ébresztőóra előlapján színes sáv jelenik meg.
- Az ébresztési idő elérésekor megszálal egy hangjelzés, amely ezután egyre hangosabbá válik.
- Nyomja lefelé (⬇) a tolókapcsolót az ébresztés, ill. ébresztő jelzés kikapcsolásához.

<b>Megjegyzés - Szunditás funkció</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Az ébresztőjel alatt nyomja meg a <b>SNOOZE/ LIGHT</b> gombot, hogy aktiválja a szundi funkciót. Az ébresztőjel 5 percre megszakad, majd ezután ismét megszólal. A szundító funkció 1 órás időszakon belül használható.</li></ul>

- 4. Szavatosság kizárása**
- A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

**5. Műszaki adatok**

	Úti óra A50		1,5 V		
			1 x AA elem		


### RO Manual de utilizare

- Pară activar al alarme, puxe o interruptor deslizante localizato da parte traseira para fora ou para cima (⬆). Quando o alarme está ativado, na parte frontal do despertador é apresentada uma barra colorida.
- Ao atingir a hora de despertar, é emitido um sinal de despertar que sobe de volume progressivamente.

- Pressione o interruptor deslizante para baixo (⬇) para desativar o alarme ou o sinal de despertar.

<b>Nota – função snooze</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Enquanto o sinal de despertar estiver a tocar, prima o botão <b>LIGHT/SNOOZE</b> para ativar a função snooze. O sinal de despertar é interrompido durante 5 minutos e depois volta a ser acionado. A função snooze pode ser utilizada durante um período de 1 hora.</li></ul>

**4. Exclusão de garantia**

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

**5. Especificações técnicas**

	Despertador de viagem A50		1,5 V		
			1 pilha AA		

## CZ Návod k použití

### 1. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen pro použití v soukromých domácnostech.
- Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchých prostorách.
- abráňte pádu výrobku a výrobek nevystavujte velkým otřesům.
- Do výrobku samovolně nezasahujte a neopravujte ho. Veškeré úkony udržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.
- Na výrobku neprovádějte žádné změny.Tím zanikají veškeré záruky z záruky.
- Obalový materiál nepatří do rukou dětí, hrozí nebezpečí udušení.
- Obalový materiál likvidujte ihned podle platných místních předpisů o likvidaci.

**Upozornění– baterie**

- Použité baterie odstraňte a likvidujte z výrobku ihned.
- Používejte vyhradně akumulátory (nebo baterie) odpovídající udanému typu.
- Při vkládání baterii vždy dbejte správné polarity (označení + a -) a baterie vkládejte podle uvedené polarity. Při nedodržení hrozí nebezpečí vytečení baterií nebo exploze.
- Baterie zcela nevybijete.

- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
- Akumulátory/baterie nezkratujte a zabraňte jejich umístění v blízkosti hohých kovových předmětů.

**2. Uvedení do provozu**

- Za účelem otevření příhrádky na baterie stiskněte víko příhrádky na baterie na straně u zářezu na spodní straně budíku mírně směrem nahoru.
- Vyjměte již vložené baterie, popř. odstraňte bezpečnostní fólii a přerušení kontaktu a se správným pólováním vložte baterie.

**3. Provoz**
Při stisknutí tlačítka **LIGHT/SNOOZE** se displej osvíti.

**3.1. Nastavení hodinového času**

- Pomocí kolečka nastavení ↶ (ve směru šipky) na zadní straně nastavte aktuální hodinový čas (hodiny/ minuty).
- Pro nastavení sekund vyjměte baterie, aby se sekundy zastavily. Opět vložte baterie, aby se ukazatel sekund opět spustil ve správném okamžiku.

- 3.2. Budík**
- Pomocí kolečka nastavení ↶ na zadní straně budíku nastavte ve směru šipky požadovanou dobu buzení. Ručička doby buzení se pohybuje proti směru hodinových ručiček.

Pro aktivaci alarmu vytáhněte posuvný spínač na zadní straně resp. ho posuňte směrem nahoru (⬆) přiřpadě aktivovaného alarmu je na přední straně budíku viditelný barevnýsuopec.

- Při dosažení doby buzení zazní budicí signál, jehož intenzita se postupně zvyšuje.
- Pro deaktivaci alarmu resp. signálu buzení stiskněte posuvný spínač směrem dolů (⬇).

**Upozornění – funkce podřimování**

- Pro aktivaci funkce podřimování stiskněte během změni signálu tlačítko **LIGHT/SNOOZE**. Signál buzení se na 5 minut přeručí a poté opět aktivuje.

**4. Vyloučení záruky**

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

**5. Technické údaje**

	Cestovní budík A50		1,5 V		
			1 x baterie typu AA		


### S Bruksanvisning

- Trageți în afară, resp. în sus comutatorul culisant de pe partea posteroară (⬆), pentru a activa alarma. În cazul alarmei activate, pe partea anterioară a deșteptătorului se poate vedea o bară colorată .
- Când se ajunge la ora de deșteptare, se declanșează semnalul de deșteptare, a cărei intensitate crește.
- Apăsăți în sus comutatorul culisabil (⬇), pentru a deactiva alarma, resp. semnalul de deșteptare.

<b>Indicație - Funcția de repetare a deșteptării</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Pentru activarea funcției de repetare a deșteptării, în timpul semnalului de deșteptare apăsați tasta <b>LIGHT/SNOOZE</b>. Semnalul de deșteptare se intrerupe pentru 5 minute și este redeclanșat ulterior.</li></ul>

**4. Excludere de garanție**

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

**5. Date tehnic**

	Ceas deșteptător de voiaj A50		1,5 V		
			1 baterie AA		



- Не зареждайте батериите.
- Съхранявайте батериите, недостпни за деца.
- Не свръзвайте акумулаторните батерии/батериите нахъско и ги пазете от гладки метални предмети.

**2. Пускане в експлоатация**

- За да отворите отделението за батерията, натиснете леко нагоре прореза на капака му от долната страна на будилника.
- Извадете вече поставената батерия, при нужда отстранете и предпазното фолио, както и изолиращата лента, и поставете батерията, като спазите ориентацията на полюсите.

**3. Експлоатация**

Натиснете бутон LIGHT/SNOOZE, за да светне дисплеят.

**3.1. Настройка на часа**

- С помощта на регулирация бутон ↶ (по посока на часовниковата стрелка) на гърба настройте актуалния час (часове/минути).
- За да настроите секундите, спрете хода им, като извадете батерията. Поставете отново батерията, за да стартирате отново от точната секунда показването на секундите.

**3.2. Будилник**

- С помощта на регулирация бутон ↶ на гърба на будилника настройте по посока на часовниковата стрелка желаното време за събуждане.
- Стрелката за времето за събуждане се движи в посока, обратна на часовниковата стрелка.

## SK Návod na použitie

### 1. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený pre súkromné použitie v domácnosti, nie je určený na komerčné použitie.
- Chráňte výrobok pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím a používajte ho len v suchom prostredí.
- Výrobok nenechajte spadnúť a nevystavujte ho silným otrasom.
- Nepokúšajte sa prístroj samostatne ošetrovať alebo opravovať. Prenehajte akékoľvek úkony udržby kompetentnému odbornému personálu.
- Na zariadení/prístroji nerobte žiadne zmeny. Má to za následok stratu akýchkoľvek nárokov na plnenie zo záruky.
- Obalový materiál uchovávejte mimo dosahu detí, hrozí nebezpečenstvo udusenía.
- Likvidujte obalový materiál okamžite podľa platných miestnych predpisov na likvidáciu odpadov.

**Upozornenie – batérie**

- Sprotrebované batérie bezodkladne odstráňte z výrobku a likvidujte ich.
- Používajte výlučne nové akumulátory (alebo batérie) zodpovedajúce uvedenému typu.
- Dbajte bezpodmienečne na správnu polaritu batérií (značenie + a -) a vložte ich príslušne. V prípade nerespektovania hrozí nebezpečenstvo vytečenia alebo výbuchu batérií.
- Batérie nevybijajte do úplného vybitia.

- Batérie uchovávejte mimo dosahu detí.
- Akumulátory/batérie neskratujte a uchovávejte ich mimo dosahu hohých kovových predmetov.

**2. Uvedenie do prevádzky**

- Ak chcete aktivovať alarm, vytiahnite kryt príehradky zbokú zářezu na spodnej strane budíka mierne nahor.
- Vyberte už vloženú batériu, v prípade potreby odstráňte bezpečnostnú fóliu a taktiež prerušteš kontakt a vložte batériu so správnou polaritou.

**3. Prevádzka**

Ak stlačíte tlačidlo LIGHT/SNOOZE, displej sa rozsvieti.

**3.1. Nastavenie času**

- Pomocou nastaviteľného kolieska ↶ (v smere šipky) na zadnej strane nastavte aktuálny čas (hodiny/minúty).
- Pre nastavenie sekúnd vyberte batériu, čím sa sekundová ručička zastaví. Pre opätovné spustenie sekundovej ručičky v správnej sekunde znova vložte batériu.

**4. Vylúčenie záruky**
Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerespektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

**5. Technické údaje**

	Cestovný budík A50		1,5 V		
			1 x batéria typu AA		


- Ladda inte batterier.
  - Förvara batterier utom räckhåll för barn.
  - Kortslut inte uppladdningsbara/vanliga batterier och håll dem borta från blanka metallföremål.
- 2. Idrifttagning**
- För att öppna batterifacket, tryck locket på batterifacket lätt uppåt vid spåret på undersidan av väckarklockan.
  - Ta ut eventuella befintliga batterier, ta i förekommande fall av skyddsfilmen och kontaktspårren och lägg in batteriet med polerna åt rätt håll.

**3. Användning**
Tryck på LIGHT/SNOOZE-knappen för att tända displaybelysningen.

**3.1. Ställa in tid**

- Ställ in aktuell tid (timmar/minuter) med hjälp av inställningsratten ↶ (i pilens riktning) på baksidan.
- För att ställa in sekunderna, ta ut batteriet för att stoppa sekunderna. Sätt in batteriet igen för att starta sekundvisaren vid korrekt sekund.

**4. Garantiifriskrivning**
Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetskänvisningarna inte följs.

**5. Tekniska data**

	Reseväckarklocka A50		1,5 V		
			1 x AA-batteri		

**3.2. Budík**

- Pomocou nastaviteľného kolieska ↶ na zadnej strane budíka nastavte v smere šipky požadovaný čas budenia. Ručička času budenia sa pohybuje proti smeru hodinových ručičiek.
- Ak chcete aktivovať alarm, vytiahnite posuvný prepínač na zadnej strane von, resp. nahor (⬆). Keď je aktivovaný alarm, je na prednej strane budíka vidief farebný pruh.
- Pri dosiahnutí času budenia zaznie signál budenia, ktorý sa bude postupne stupňovať.
- Ak chcete alarm alebo signál budenia deaktivovať, zatlačte posuvný prepínač nadol (⬇).

<b>Upozornenie – funkcia driemania</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Pri zaznení signálu budenia stlačte tlačidlo <b>LIGHT/SNOOZE</b>, aby ste aktivovali funkciu driemania. Signál budenia sa preruší na 5 minút a potom sa znova aktivuje.</li></ul>

**4. Vylúčenie záruky**

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerespektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

**5. Technické údaje**

	Cestovný budík A50		1,5 V		
			1 x batéria typu AA		

### FIN Käyttöohje

**1. Turvallisuusohteja**

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Suojaa tuote ilialta, kosteudelta ja ylikuumentumiselta ja käytä tuotetta vain kuivassa ympäristössä.
- Älä päästä laitetta putoamaan, äläkä altista sitä voimakkaalle tärinälle.
- Älä yritä huoltaa tai korjata laitetta itse. Jätä kaikki huoltotyöt vastuulliselle ammattihenkilöstölle.
- Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen aiheuttaa takuun raukeamisen.
- Pidä pakkausmateriaalit poissa lasten ulottuvilta, niistä aiheutuva tukehtumisvaara.
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.

**Varoitus - Paristot**

- Poista tyhjentyneet paristot tuotteesta ja hävitä ne viipymättä.
- Käytä ainoastaan akkuja (tai paristoja), jotka vastaavat ilmoitettua tyyppiä.
- Varmista ehdottomasti, että akkujen navat (merkinnät + ja -) ovat oikein päin, ja aseta ne paikalleen sen mukaisesti. Jos tätä ohjetta ei noudateta, akut voivat vuotaa tai räjähtää.

## P Manual de instruções

### 1. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- Proteja o produto contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o somente em ambientes secos.
- Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
- Não tente fazer a manutenção ou reparar o aparelho. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.
- Mantenha a embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.

**Aviso - pilhas**

- Retire imediatamente pilhas gastas do produto e elimine-as adequadamente.
- Utilize exclusivamente baterias (ou pilhas) que correspondam ao tipo indicado.
- Ao colocar as pilhas, tenha em atenção a polaridade correcta (inscrições + e -). A não observação da polaridade correcta poderá levar a um derramamento ou explosão das pilhas.

# hama®

**Hama GmbH & Co KG**  
**86652 Monheim / Germany**

**Service & Support**

🌐 [www.hama.com](http://www.hama.com)

📞 +49 9091 502-115

🇩 🇸



www.hama.com/nep

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.